

Gen

Chapter 9

Bengali Interlinear Reference: Bengali Bibl

הארץ	את	ומלאו	ירבו	פריו	לهم	ויאמר	בניו	ויאתך	נעם	את	אליהם	ויברך
H0776	H0853	H4390		H6509		H0559		H0853	H5146	H0853	H0430	H1288

ଟେଲିଭିନ୍ଦୁ ନୋହ ଆର ତ୍ାର ପୁତ୍ରଦେର ଆଶୀର୍ବାଦ କରଲେନ୍ । ଟେଲିଭିନ୍ଦୁ ତାଦେର ବଲଲେନ୍ । “ତୋମାଦେର ବହୁ ସନ୍ତାନ ହୋକ୍ । ତୋମାଦେର ଉତ୍ତରପୁରୁଷରା ପୃଥିବୀ ପରିପର୍ଗ କରୁକୁ ।

בְּכָלֹ	הַשְׁמָיִם	עֹזֶר	כָּלֶ	וַעֲלֵ	הָאָרֶץ	תִּשְׁתַּחַ	כָּלֶ	עַלְ	יְהֹהָ	וְחַתְּכֶם	וּמָרָאֶם	2	
H3605	H8064	H5775	H3605		H0776		H3605		H1961				
				נָגָנוֹ:		בִּירָכֶם	תִּים	הָגֵי	וּבְכָלֶ	הָאַרְמָה	תְּרֵמֶשׁ	אֲשֶׁר	
						H5414	H3027	H3220	H1709	H3605	H0127	H7430	

পৃথিবীর সমস্ত জন্ম জানোয়ার আকাশের সমস্ত পাথী যতরকমের সরীসৃপ জাতীয় জীব যারা মাটির উপরে বুকে হেঁটে চলে এবং জলের সমস্ত মাছ প্রতেকে তোমাদের ভয় করবে। সমস্ত প্রাণীগণই তোমাদের শাসনে থাকবে।

אֶת	לְכֶם	נָתַתִּי	עַשֵּׂב	כִּירָק	לְאַכְלָה	יִתְהִיא	לְכֶם	חַי	הַוְאָה	אֲשֶׁר	רְמַשׁ	כָּל-	3
H0853	H5414	H6212	H3418	H0402	H1961				H1931	H7431	H3605	כָּל-:	H3605

অতীতে তোমাদের খাদ্য হিসেবে আমি শুধু সুবুজ উদ্বিদি তোমাদের দিয়েছিলাম। এখন থেকে সমস্ত জানোয়ারই তোমাদের খাদ্য হবে। পথিবীর সমস্ত কিছুই আমি তোমাদের দিচ্ছি। সব কিছুই তোমাদের।

תָּאכַלְתָּ	לֹא	דָּמוֹ	בְּנֵפֶשׁ	בְּשָׂרָה	אָדָם	4
H0398	H3808	H1818	H5315	H1320	H0389	

যে মাংসের মধ্যে সেই প্রাণীর প্রাণ [রক্ত] আছে সেই মাংস কখনও খাবে না।

מִיד	הָאָדָם	וּמִיד	אָדָר שְׁנִי	חַיָּה	כָּל-	מִיד	אָדָר ש	לְנַפְשָׁתְיכֶם	הַמִּכְמָם	אַתֶּן	וְאַךְ	
—	H3027	H0120	H3027	H1875	—	H3605	H3027	H1875	H5315	H1818	H0853	H0389

האךם:	נֶפֶשׁ	אֶת	אָרְךָשׁ	אָחִיו	אִישׁ
H0120	H5315	H0853	H1875	H0251	H0376

আমি তোমাদের জীবনের জন্য তোমাদের রক্তদাবি করবঃ। অর্থাৎ যদি কোনও জানোয়ার কোনও মানুষকে হত্যা করে তাহলে আমি তার প্রাণ দাবী করব এবং যদি কোন মানুষ অন্য কোনও মানুষের প্রাণ নেয় আমি তারও প্রাণ দাবী করব।

הָאָדָם:	אָתָה	עָשָׂה	אֱלֹהִים	בְּצָלָם	כִּי	יָשַׁפֵּךְ	דָּמָנוּ	בָּאָדָם	הָאָדָם	לִם	שְׁפֵךְ	6
—	H0120	H0853	H0430	H6754	—	H8210	H1818	H0120	H0120	H1818	H8210	—

“ঈশ্বর মানবকে আপন ছাতে তৈরী করেছেন। তাই যে মানব অপর মানবকে হত্যা করে তার অবশ্যই মানবের হাতে মত্ত হবে।

ס	—	בָּהּ :	רַבִּי	וְרַבִּי	בָּאָרֶץ	שְׁרָצָנוּ	וְרַבִּי	וְרַבִּי	פָּרוֹ	וְאֶתְּמָם	7
					H0776	H8317			H6509		

“নোহ ॥ তুমি ও তোমার পুত্রদের অনেক সন্তানসন্তি হোক ॥ আপন পরিজনদের দিয়ে পৃথিবী পরিপূর্ণ করো ॥”

לִאמְרָה:	אָתָּה	בְּגִיאָה	וְאֶלְךָ	נַחַת	אַל-	אַלְהִים	וַיֹּאמֶר	8
	H0559	H0854		H0413	H5146	H0413	H0430	H0559

তারপর ঈশ্বর নোহ ও তাঁর পুত্রদের বললেন ॥

אַתְּהִיכְם:	זֶרֶעֶם	וְאֶת-	אַתְּהִיכְם	בְּרִיחַ	אַתְּ	מִקְרָם	הַנְּגִיאָה	וְאֶনְגִּיאָה	9
				H1285	H0853		H2009	H0589	

“আমি এখন তোমাকে এবং তোমার লোকদের ॥ যারা তোমার পরে বর্তমান থাকবে তাদের প্রতিশুতি দিচ্ছি ॥

אַתְּהִיכְם	הָאָרֶץ	חַיִת	וּבְכָל-	בְּבָהָמָה	בְּעֹזֶר	אַתְּהִיכְם	אַשְׁר	הַחַיָּה	גַּפְשׁ	כָּל-	וְאֶת	10
H0854	H0776		H3605	H0929	H5775	H0854			H5315	H3605	H0854	

নৌকোর মধ্যে থেকে তোমার সঙ্গে যেসব পাথী ॥ যেসব গৃহপালিত জন্ম এবং অন্যান্য যেসব জীবন্যার নেমেছে তাদের সবাইকে আমার প্রতিশুতি দিচ্ছি ॥ পৃথিবীর সমস্ত প্রাণীর কাছে আমার প্রতিশুতি দিচ্ছি ॥

וְאֶת-	וְלֹא-	וְלֹא-	מִבְּיָלֵל	מִבְּיָלֵל	עַזְזֵל	עַזְזֵל	בְּרִיחַ	אַתְּהִיכְם	וְלֹא-	וְכֹרֶת	כָּל-	בְּשָׁר	עַזְזֵל	גַּפְשׁ	וְקַמְתִּי	אַתְּ	בְּרִיחַ	אַתְּ	וְקַמְתִּי	11		
H1961	H3808	H3999	H4325	H5750	H1320	H3605	H3772	H3808	H0854	H1285	H0853											

তোমাদের কাছে আমার প্রতিশুতি হল এই ॥ পৃথিবীর সমস্ত প্রাণ বন্যা দিয়ে ধ্বংস করা হয়েছিল ॥ কিন্তু এমন ঘটনা আর কখনও হবে না ॥ কোনও বন্যা আর কখনও পৃথিবী থেকে সমস্ত প্রাণ নিশ্চিহ্নকরবে না ॥”

גַּפְשׁ	כָּל-	וְבִין	וְבִין	וְבִיןִים	וְבִיןִים	נְתָן	בְּגִיאָה	אָנָּי	אַשְׁר-	אַשְׁר-	הַבְּרִית	אַוְתָּה	אַתְּ	אַלְהִים	וַיֹּאמֶר	אַלְהִים	וַיֹּאמֶר	12		
H5315	H3605	H0996	H0996	H0996	H0996	H5414	H0589				H1285	H0226	H2063	H0430	H0559					

ঈশ্বর আরও বললেন ॥ “আর আমি যে এই প্রতিশুতি দিলাম এর প্রমাণস্বরূপ আমি তোমাদের একটা জিনিস দেব ॥ এই প্রমাণ থেকে সকলে জানবে যে আমি তোমাদের সঙ্গে এবং পৃথিবীর সমস্ত জীবন্ত জিনিসের সঙ্গে চুক্তিবদ্ধ ॥ এই চুক্তিচিরকালীন ॥

הָאָרֶץ	בְּגִיאָה	בְּרִית	לְאֹותָה	וְהַיִתָּה	בְּעֵנָה	בְּעֵנָה	נְתָחֵת	כְּשַׁחַד	אַתְּ	אַתְּ	קְשַׁחַד	אַתְּ	וְאֶת	13				
H0776	H0996	H0996	H1285	H0226	H1961	H6051	H5414	H7198	H0776	H1961	H6051	H6051	H7198	H0853				

প্রমাণটা এই যে ॥ আকাশে আমি মেঘে মেঘে সাতরঙ্গের এক রঙধনু বানিয়েছি ॥ ঐ রঙধনুই হল আমার আর পৃথিবীর মধ্যে চুক্তির চিহ্ন ॥

בְּעֵנָה	גַּקְשַׁת	בְּעֵנָה	גַּרְאַתָּה	הָאָরֶץ	זֶרֶעֶם	עַל-	עַנְיָן	בְּעֵנָה	בְּעֵנָה	וְאֶת	14		
H6051	H7198	H7200	H0776				H6051	H5414	H7198	H1961			

আমি যখন পৃথিবীর উপরে মেঘমালা ছাড়িয়ে দেব ॥ তখন তোমরা মেঘে ঐ রঙধনু দেখতে পাবে ॥

וְלֹא-	בָּשָׂר	בְּכָל-	חִיָּה	נֶפֶשׁ	כָּל-	וּבֵין	וּבְינִים	בִּינִי	אָשֶׁר	בְּרִיחָיו	אַתְּ	וּכְרִתִּי
H3808	H1320	H3605		H5315	H3605	H0996	H0996	H0996		H1285	H0853	H2142
									כָּל-בָּשָׂר:	לְשָׁחַת כָּל-	לְמִבּוֹל	יְהֹוָה
						H1320	H3605	H7843	H3999	H4325	H5750	H1961

આર આમિ યથન એ રંગધનુ દેખતે પાવો॥ આમાર તથન તોમાદેર ઓ પૃથ્વીય યાબતીય જીવન્ત જિનિસેર સંસે ચુંભિર કથા મને પડ્યબે॥ એહી ચુંભિર મર્મ હલ યે પૃથ્વીતે આર કથનઓ સર્વ વિધ્વંસી એમન બન્યા હવે ના॥

נֶפֶשׁ	כָּל-	וּבֵין	אֱלֹהִים	בֵּין	עוֹלָם	בְּרִית	לִיכְלָר	וּרְאִיתָה	בְּעֵנָה	הַקְשָׁת	וְהִתְהָ
H5315	H3605	H0996	H0430	H0996	H5769	H1285	H2142	H7200	H6051	H7198	H1961
								הָאָרֶץ:	אָשֶׁר עַל-	בָּשָׂר	בְּכָל-
						H0776			H1320	H3605	

આમિ યથન મેઘેર મધ્યે એ રંગધનુ દેખબો તથન ચિરકાલેર જન્ય સમ્પન્ન એ ચુંભિર કથા આમાર મને પડ્યે યાબે॥ આમાર આર પૃથ્વીય પ્રત્યેક પ્રાણીય મધ્યે એ ચુંભિર કથા આમિ મને રાખ્યબો॥

בָּשָׂר	כָּל-	וּבֵין	בִּינִי	הַקְמָתִי	אָשֶׁר	הַבְּרִית	אָוֹתָ	זֶה	נֶחָ	אַל-	אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר
H1320	H3605	H0996	H0996			H1285	H0226	H2063	H5146	H0413	H0430	H0559
									בָּ	הָאָרֶץ:	עַל-	אָשֶׁר
						H0776						

તારપર પ્રભુ નોહકે બલલેન॥ “પૃથ્વીય સમસ્ત પ્રાણીય સંસે આમિ યે એકટા ચુંભિકરેછિ એ રંગધનુંઇ તાર પ્રમાણ॥”

כְּנֻעָן:	הָyoֹ	וְhָ	וְhָ	וְhָ	וְhָ	וְhָ	שֵׁם	מִן-	תְּhִbָּh	מִn-	כְּnִiּcָּiּaּiּm	בּoּyָ	וַyֹּhְyָ	
	H0001	H1931	H2526	H3315	H2526	H2035	H8392			H3318	H5146			H1961

નોહર સંસે તાર પુત્રરાઓ નોકો થેકે બેરિયે એલો॥ તાદેર નામ શેમ॥ હામ આર યેફણ॥ હામઇ કનાનેર પિતા॥

הָaָrֶcְz:	כָּl-	נֶpֶsֶt	וּmְaַlְhָ	nֶhָ	bְּnִiּyָ	aָlָhָ	shְׁlָsֶhָ
	H0776	H3605		H0428	H5146	H0428	H7969

એ તિનજન હલ નોહર પુત્ર॥ એ તિન પુત્ર હતેઇ પૃથ્વીય સમસ્ત માનુષ એસેછે॥

כְּrָmָ:	cְּrָmָ	וַyְmַaּ	וְhַrְmָh	aִyְsָ	nֶhָ	וְyִhְlָ
	H3754	H5193	H0127	H0376	H5146	

માટિતે નેમે નોહ કૃષિકાજ શુરુ કરલેન॥ એકટા જમિતે તિનિ દ્રાક્ષા ચાષ કરલેન॥

אֲhַlְhָ:	בְּtоּoּcְ	וַyִּsְcַּrְ	nֶhָ	hַyְmָh	וְyִsְtַּhָ
	H0168	H8432	H1540	H7937	H3196

સેઇ દ્રાક્ષા થેકે નોહ દ્રાક્ષારસ બાનાલેન॥ તારપર સેઇ દ્રાક્ષારસ પાન કરે નેશાય ચુર હયે તાંબુર ભિતરે શુયે પડ્યલેન॥ નોહર ગાયે આવરણ થાકલ ના॥

בְּchִzֵּi:	אֲchִi	lְshִׁnִּi	וַyְgַd	אֲbִi	cְּnִuָּn	אֲbִi	hָ	וְyִrְaָ
	H2351	H0251	H8147	H5046	H0001	H6172	H0853	H0001

કનાનેર પિતા હામ સેઇ ઉલંગ અબસ્થાય નિજેર પિતાકે દેખે ફેલલો॥ તાંબુર બાઇરે ગિયે સે કથા ભાઇદેર બલલ॥

וַיְכֹּה	וַיְכֹּה	אַתְּרָנִית	וַיְלֹכֶד	שְׁנִיְלָם	שְׁכָם	עַל-	וַיְשִׁימֹו	הַשְּׁמֶלֶת	אַתְּ	וַיְבַּתֵּח	שֵׁם	וַיְקַחַ	23
H3680	H0322		H3212	H8147	H7926			H8071	H0853	H3315	H8035	H3947	
		לֹא רָאָ:		אֲבִיהם	וְעַרְוִת	אַתְּרָנִית		אַתְּרָנִית	וְפָנֵיהם	אֲבִיהם	וְעַרְוִת	אַתְּ	
		H7200	H3808	H0001	H6172	H0322		H6440	H0001	H6172	H0853		

তখন শেম আর যেফৎ এক খণ্ড বন্ধ নিয়ে নিজেদের পিঠের উপর ছড়িয়ে নিলোঁ। তারপর পিছন দিকে হেঁটে হেঁটে তাঁবুর ভিতরে দুকে ঐ বন্ধখণ্ড দিয়ে পিতাকে ঢেকে দিলোঁ এইভাবেঁ তাদের মুখ বিপরীত দিকে ছিল বলে তাদের পিতার নগতা তারা দেখেনিঁ।

וַיְקַחַ	וַיְמִינֹ	נָח	וַיְקִizz	24
	H0853	H3045	H3196	H5146

দ্রাক্ষারসের প্রভাবে নোহ ঘূমিয়ে পড়েছিলেনঁ। তিনি যখন ঘূম থেকে উঠলেন তখন জানতে পারলেন তাঁর তরুণ পুত্র হাম তাঁর প্রতি কি করেছেঁ।

וַיְאִמֶּר	אֲনֹרִיךְ	וַיְאִמֶּר	לְאָחִיו:	וַיְהִי	וַיְהִי	עֲבָדִים	עֲבָד	כְּנֻעָן	וַיְהִי	כְּנֻעָן	לְמֹ:	25
				H0251	H1961	H5650	H5650		H0779	H0559		

তখন নোহ বললেনঁ “অভিশাপ কনানের উপরে পড়ুকুঁ তাকে চিরকাল তার ভাইদের দাস হয়ে থাকতে হবেঁ।”

וַיְאִמֶּר	כְּרִיךְ	כְּরִיךְ	לְמֹ:	לְמֹ:	עֲבָד	כְּנֻעָן	וַיְהִי	שֵׁם	וַיְהִי	כְּנֻעָן	לְמֹ:	26
					H3926	H5650	H1961	H8035	H0430	H3068	H1288	H0559

নোহ আরও বললেনঁ “শেমের প্রভু সৈশ্বরের প্রশংসা কর! কনান যেন শেমের দাস হয়ঁ।

וַיְহִי	אֱלֹהִים	לִפְתָּח	וַיְשִׁכַּן	בְּאַהֲלִי	שֵׁם	וַיְהִי	כְּנֻעָן	עֲבָד	לְמֹ:	וַיְהִי	אֱלֹהִים	וַיְהִי	27
				H3926	H5650	H1961	H8035	H0168	H7931	H3315	H0430		

সৈশ্বর যেফৎকে আরও জমি দিনঁ সৈশ্বর শেমের তাঁবুতে অবস্থান করুন এবং কনান তাদের দাস হউকুঁ।”

וַיְহִי	הַמְבּוּל	שְׁלָשָׁ	מְאוֹת	שְׁהָ	וְחַמְשִׁים	שְׁנָה	שְׁנָה	וְחַמְשִׁים	שְׁנָה	וְחַמְשִׁים	נָח	יְמִינָה	כָּל-	וַיְהִי	28
				H8141	H2572	H8141	H3967	H7969	H3999			H5146	H2421		

বন্যার পরে নোহ ০০০ বছর বেঁচেছিলেনঁ।

וַיְহִי	יְמִינָה	כָּל-	וַיְהִי	וַיְמִינֹ	নָח	וַיְהִי	שְׁנָה	וְחַמְשִׁים	שְׁנָה	וְחַמְשִׁים	וְחַמְשִׁים	וְחַמְשִׁים	וְחַמְשִׁים	וְחַמְשִׁים	29	
							H4191	H8141	H2572	H8141	H3967	H8672	H5146	H3117	H3605	H1961

নোহ বেঁচেছিলেন মোট ০০০ বছর তারপর তাঁর মৃত্যু হয়ঁ।